

Contents

Introduction 班級讀者劇場，讓故事動起來！ 2

Unit  **1** Are You Happy? 4

Unit  **2** Can You Swim? 8

Unit  **3** What Are These? 12

Unit  **4** What Do You Want? 16



班級讀者劇場，讓故事動起來！

文 / 新北市永和國小 甯麗娟老師



何謂讀者劇場？

讀者劇場（Reader's Theater 亦寫成 Readers Theater）簡稱為 RT，是劇場表演形式的一種，與傳統劇場表演最大的分別，在於它是以朗讀劇本的方式呈現。由表演者手持劇本朗讀，透過生動的聲音、豐富的表情變化，以及簡單的肢體動作呈現故事內容，無須仰賴繁複的服裝、道具與層層布景等視覺輔助，使觀眾也能有如身歷其境般欣賞生動的戲劇，所以讀者劇場也稱為「聲音的劇場」。



讀者劇場有助閱讀能力的養成

將讀者劇場融入英語教學的做法，在國外已行之有年。而根據國內外學者的研究發現，讀者劇場對第二語言的學習者極有助益，不僅可以加深對常見字 (sight words) 的認識、增進念讀流利度、提升閱讀理解，更能對文學的不同面向有進一步的認知及欣賞能力。

讀者劇場以戲劇演練的方式學習，學生因為不需強記臺詞，減少了怕忘詞的恐懼，更能將焦點集中在正確的發音與語調。此外，教室內的任何一個小角落都可以成為學生的舞臺，學生可隨時演練，實施起來非常方便。



班級讀者劇場的實施

教師欲成立班級讀者劇場並不難，最簡易的方式莫過於取材自課文內容。以下建議簡單五步驟如下：

一、故事導讀

在生字、句型教學活動完成之後，進入故事導讀時，教師可播放生動的故事 CD，請學生仔細聆聽劇中人物的語氣 (tone) 及語調 (intonation)，往往同一個字詞或句子在不同的情境下，會有極其不同的涵義。在講解故事內涵時，請學生將提示的重要字詞或句子，以色筆畫記起來，便於之後練習時，提醒自己適度地轉換語調及語氣。

二、教師領讀

教師帶領全班逐句朗讀故事中的對話，搭配生動的表情及符合該人物與情境的動作。此時，也可以請學生發揮想像力，提供表情與動作的示範。

三、固定角色分組共讀

課文中的故事往往包括許多角色，可以將角色分派給各小組，整組一起朗讀某一特定角色，並分次輪流演出該劇中的不同角色。在小組充分練習對話過後，再進行個人分派角色的朗讀活動。如此可以彌補學生在程度上的差異，增加學生的自信心。

四、小組排演

請各小組組長帶領自己的組員共同完成故事朗讀。分派角色時，若故事中的角色過多，可以一人演出一個角色；反之，若角色過少，可多人共飾一角。請學生將自己負責的臺詞以色筆畫記起來，以免讀錯行。

另外，教師可以利用教學零碎時間讓各組排練，增加彼此間的默契與朗讀的流暢度，並提醒學生最後的成果展現時間，讓學生們及早準備。

五、成果展現

各小組在上臺發表成果時，教師可以發下簡易的自評 / 互評表，或是在黑板上畫記各組的投票欄，同時再次提醒學生們聽戲 / 看戲的重點，例如：發音、語調、音量、表情、流暢度、創意、默契等項目。若時間許可，教師可以將學生的表演成果錄影下來，提供學生相互觀摩學習用。



綜合建議

課本的故事內容原本即是以對話的形式呈現，故利用其作為讀者劇場的簡易劇本藍圖，實乃事半功倍之舉，而適當地添加旁白 (narrator) 則可使劇本更具完整性。

建議教師於改寫劇本時，可增加簡易的場景說明，以作為圖與圖之間的銜接串場。一來，旁白所使用的字彙與句型不會太難，程度較佳的學生足以勝任；二來，也可以增加學生的認識字彙，可謂一舉兩得！

若學生程度較佳且時間許可，也可以將學生分成小組改寫劇本，讓同一個骨架下的劇本，充填不同的血肉，增添成果展演時的多樣性與趣味性！

班級讀者劇場輕鬆又有趣，讓學生由做中學，回歸到語言學習的本質。除了聽、說練習的機會大增外，最大的收穫莫過於強化閱讀力，提升學習自信心，從而成功奠定英語學習的基礎！

大家一起加油，讓故事動起來，上課更精彩！



Unit

1

Are You Happy?

Characters



Narrator



Danny



Niki



Dino



Irene



Owen



All : Rise and shine! Rise and shine!



Danny : I can rise and shine.



All : Rise and shine! Are you alright?



Niki : Rise and shine. I'm not fine.



Dino : How are you today, Niki?



Niki : Not so good.



Danny : Are you sick?



Niki : No, I'm not. I'm just sleepy.



Unit 1



Unit 2



Unit 3



Unit 4



Wake up, wake up, sleepy head.



I'm bored. Let's go to the tree house.



OK!



Run! Run! Run!

Up to the tree top!




Are you happy, Dino?



Yes, I am.




 *If you're happy, happy, happy.
Clap your hands.*

*If you're happy, happy, happy.
Clap your hands.*

*If you're happy, happy, happy.
Clap your hands.*

*If you're happy, happy, happy.
Clap your hands.*

*If you're happy, happy, happy.
Clap your hands.* 

* Tune: If You're Happy

* 歌曲參考: Super Simple Songs

<https://www.youtube.com/watch?v=l4WNRvVjiTw>



Hooray!



Tiptoe*, tiptoe...



Shuffle*, shuffle, shuffle...



Tiptoe, tiptoe...



Shuffle, shuffle, shuffle...



Watch out, Dino!



Watch out!



Look! A dinosaur!



My, oh my! A dinosaur comes by!
Help! Help! Help!



Roar!



Help!



Roar!



Stomp. Stomp. Stomp!



Dino is scared. He turns and runs away!




Dino, Dino, I am coming.





Stomp. Stomp. Stomp!

* tiptoe: 踮起腳走 shuffle: 拖著腳走

 : Dino, Dino, stop running!

 : BANG!
BOOM!

 : Dino is careful.
He gets hurt and falls down.

 : Ouch!

 : Oops!


 : Ouch!

 : Whoops!

 : Are you OK?


 : Ugh.... No, I'm not.

 : Dino is angry. He is not happy!

 : Run, Owen, run!

 : Stomp. Stomp. Stomp!

 : Owen, Owen, I am coming!

 : Bing! Bang! Boing! Bing! Bang! Boing!

 : Owen, Owen, stop running!

 : Whew! I am tired...

Unit
2

Can You Swim?

Characters



Narrator



Danny



Niki



Dino



Irene



Owen



We're going to the playground.



We're going to the playground.



We're going to have big fun.



We're going to have big fun.

* 韻文參考: We're Going on a Bear Hunt

<https://www.youtube.com/watch?v=SlgKYgrvsdM>

<https://www.youtube.com/watch?v=0gyI6ykDwds>



: Uh-oh! A hill!



: What can you do?



We can't go around it.

We can't go under it.

Oh no!

We've got to fly over it!



: I can fly. Look!



: Whoosh! Swoosh!

: Whoosh! Swoosh!



: Cool!



: Uh-oh! Look! A fence.



We can't go through it.


We can't go under it.

Oh no!

We've got to jump over it!




 : Hey, Dino! Can you jump?

 : Boing, boing, jump! Boing, boing, jump!
Boing, boing, jump and hop, hop, hop!

 : No, I can't. Can you?




 : Yes, I can.

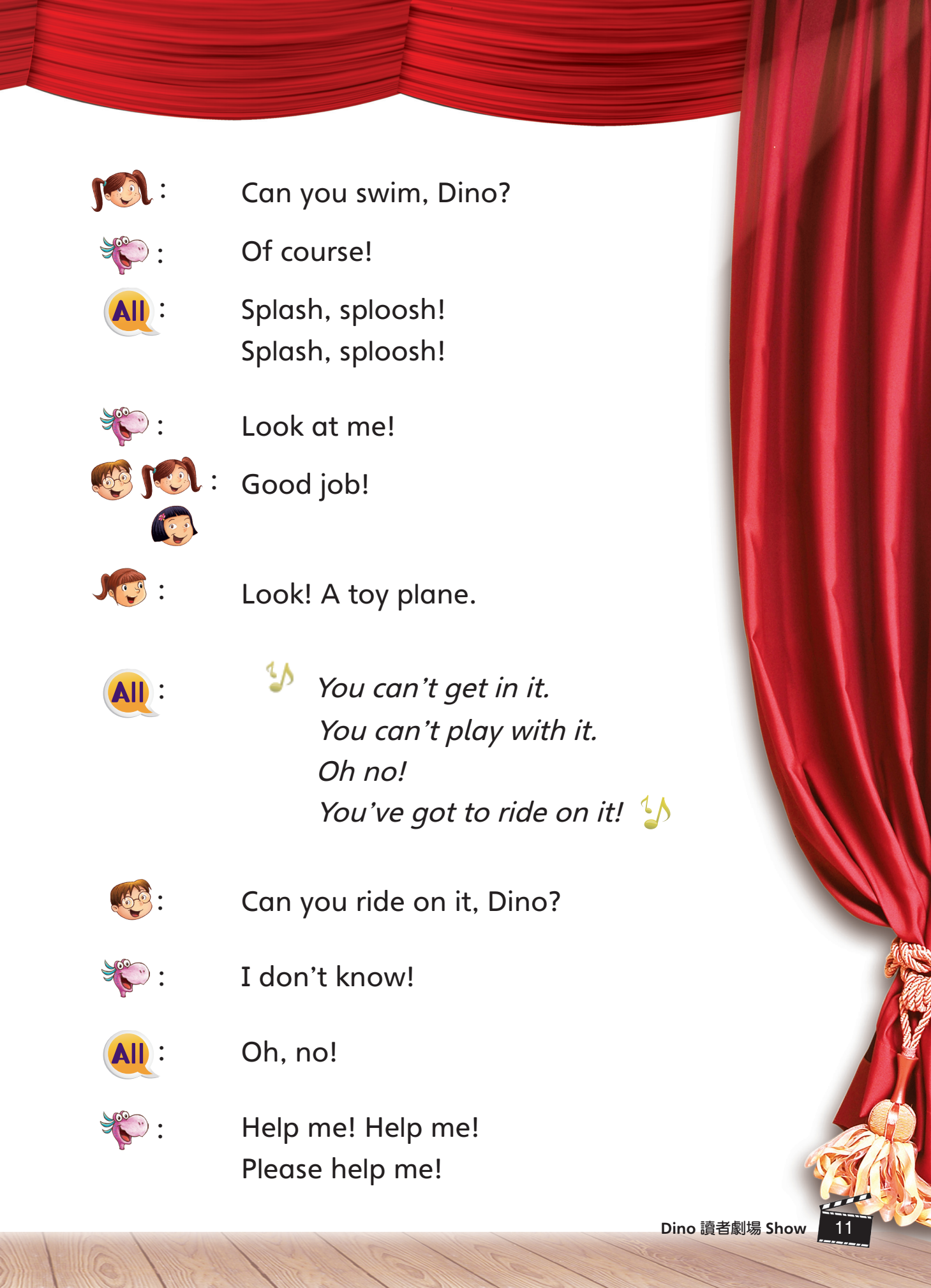
 : Boing, boing, boom! Boing, boing, boom!
Boing, boing, boom and bang, bang, bang.


 : Ouch!

 : Oh no, he can't jump.

 : Uh-oh! A river!

 :  *We can't go around it.*
We can't go under it.
Oh no!
We've got to swim across it! 



 :

Can you swim, Dino?



:

Of course!



:

Splash, sploosh!
Splash, sploosh!



:

Look at me!



Good job!



:

Look! A toy plane.



:



You can't get in it.

You can't play with it.

Oh no!

You've got to ride on it! 



:

Can you ride on it, Dino?



:

I don't know!



:

Oh, no!



:

Help me! Help me!
Please help me!

Unit
3

What Are These?

Characters



Narrator / worm



Danny



Owen



Irene



Dino



: Hurry, hurry, hurry up!
Move your feet,
Up! Up! Up!



: Yeah! Up, up, up to Happy Farm.



: We are here at Happy Farm,
The place where fruit comes from.



: Follow me! Follow me!
At Happy Farm...



: There's all you can eat!





Unit 1



Unit 2



Unit 3



Unit 4

 : Wow! What are these?

 : They're papayas.

 : Do you like papayas?

 : Yes, I do.

  : Dino, Dino, what do you see?



 : I see papayas high in the tree!

 : What are these?



 : They're bananas.

  : Dino, Dino, what do you see?



 : I see bananas high in the tree!

 : What are those?




 : They're oranges.

 : Do you like oranges?



 : No, I don't.

  : Dino, Dino, what do you see?







 : I see oranges high in the tree!




 : Look, Dino! Apples.

 : Great! I like apples.

 : Me, too!
An apple a day keeps the doctor away.


  : *Doctor, doctor, go away.*
  : *Everyday's a happy day.*
Have an apple every day.
Take a bite and go to play.

 : I like apples, too!

 : Let's eat these yummy apples!

 : Dino takes a bite...

 : It's so yummy!

 : Hello!

  : Who's there?

 : Mr. Worm!

  : Mr. Worm who?





 : Mr. Worm who eats your fruit!

 : Oh, no!





 : I don't like worms!

 : *Mr. Worm! Mr. Worm!*
 *It's an apple, not your home!*
Go away, Mr. Worm!

 : AH!



 *Old MacDonald had a farm,
E-I-E-I-O.
And on that farm he had some
fruits, E-I-E-I-O.
With a yum yum here and a yum
yum there,
Here a yum, there a yum,
Everywhere a yum yum.
Old MacDonald had a farm,
E-I-E-I-O. *

*Tune: Old MacDonald Had a Farm

* 歌曲參考: https://www.youtube.com/watch?v=h_Hey4TfAJ0

Unit
4

What Do You Want?

Characters



Narrator



Danny



Owen



Dino



Miss Lee



Irene



Danny's mom



: It's time for lunch!



: Ding-a-ling, ding-a-ling.



: Everyone, come and eat!



: Ding-a-ling, ding-a-ling.



: Come and eat, all the children.



: What do you want?



: Hmm... Let me see.



 : *Let me see. 1-2-3.*



Give me something good to eat.



: I want a hot dog. Thank you.



: Here you are.



*Hot dog hot, hot dog cold,
Hot dog in the pot, nine days old.
Some like it hot, some like it cold,
Some like it in the pot, nine days
old.*

*Tune: Peas Porridge Hot

* 歌曲參考: <https://www.youtube.com/watch?v=DxEcIGcxwt8>



: What do you want, Miss Lee?



: Hmm... Let me see.



: *Let me see. 1-2-3.*



Give me something good to eat.



: I want two cupcakes, please.



: Here you are.




: Thank you, Danny.



 :

 What do you want, Owen?

 :

 Hmm... Let me see.

  :

Let me see. 1-2-3.

  :


Give me something good to eat.

 :

 What are these little monsters?

 :



 Monsters? They're eggs.

 :

 Whew! They look like monsters!
I don't want eggs!

  :

Tick tack! Tick tack!


  :

One minute, two minutes, three minutes, four!

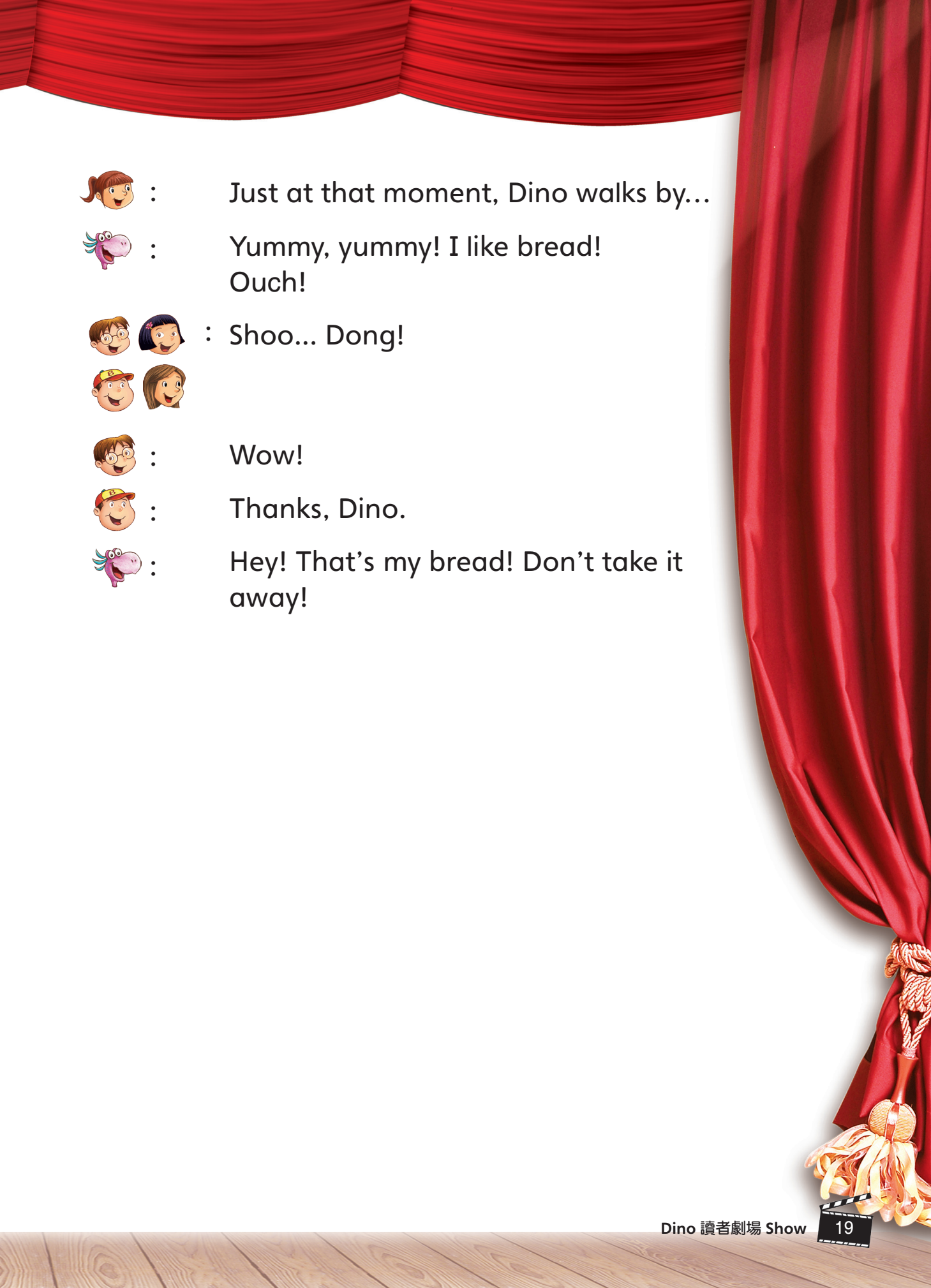
Five minutes, six minutes, seven minutes, no more!

 :

 Hurry up, Owen!


 :

 A-ha!
I want some bread, please.



 :

 Just at that moment, Dino walks by...

 :

 Yummy, yummy! I like bread!
Ouch!

 :

 Shoo... Dong!




 :

 Wow!

 :

 Thanks, Dino.

 :

 Hey! That's my bread! Don't take it away!

國民小學 英語

Dino 讀者劇場 Show ③

編著者：高瑞敏
領域主編：梁雅芬
責任編輯：陳郁婷
編輯：陳威宇、楊雯伊、陳怡臻、曾涵茹
美術總監：吳知娟
美術組長：邱可昀
美術編輯：米茵薇、陳姿君、吳俐瑾、鄭宇晴、侯思羽
封面設計：米茵薇
編管部：謝智偉、王梓姘、張信夫、張婉如、涂嬭芸
企劃部：賴秋好、林家媛

發行人：陳炳亨
出版者：翰林出版事業股份有限公司
營業總部暨營業所在地：70248 臺南市南區新樂路76號（安平工業區）
電話：(06) 263-1188（代表號）
出版登記：新聞局版臺業字第5853號
印刷者：翰林出版事業股份有限公司
郵政劃撥：31376678 翰林出版事業股份有限公司
客戶服務專線：電話 / (06) 263-7923
 傳真 / (06) 264-5852
 信箱 / hlservice@hanlin.com.tw

法律顧問：北辰律師事務所
 蕭雄淋律師、幸秋妙律師

翰林我的網：<http://www.worldone.com.tw>
翰林文教網：<http://www.hle.com.tw>
翰林書城：<http://books.worldone.com.tw>
教材勘誤：翰林我的網 / 勘誤啟事
教材討論：翰林我的網 / 常見問答

本書所有著作內容之權利，除翰林擁有著作權之內容外，均依據著作權法規定取得授權，或依法合理使用。如仍有闕漏或資料錯誤，請著作權人撥打客戶服務專線與我們聯繫。

有著作權 • 請勿侵害

出版日期：民國104年8月初版，106年8月再版

國小教科書全國服務中心

北區服務中心（臺北、基隆、宜蘭、花蓮、金門）
地址 / 23108 新北市中和區建一路136號9樓
電話 / (02)3234-4718 傳真 / (02)3234-4720

桃竹區服務中心（桃園、新竹）
地址 / 32006 桃園市中壢區內定二十街76巷55號
電話 / (03)451-5136 傳真 / (03)451-5305

中區服務中心（臺中、苗栗、南投、彰化）
地址 / 40004 臺中市南屯區東興路一段486號
電話 / (04)2472-8520 傳真 / (04)2475-1196

雲嘉區服務中心（雲林、嘉義）
地址 / 60008 嘉義市西區國安二街31號
電話 / (05)281-2656 傳真 / (05)231-2415

南區服務中心（臺南）
地址 / 70248 臺南市南區新樂路76號（安平工業區）
電話 / (06)263-7923 傳真 / (06)264-5852

高屏區服務中心（高雄、屏東、臺東、澎湖）
地址 / 80079 高雄市三民區民族一路373巷15號
電話 / (07)397-2288 傳真 / (07)397-1199

● 本書如有缺頁、倒裝、嚴重汙損等情形，請接受本公司誠摯的道歉；
並請撥打客戶服務專線告知，我們將迅速為您服務。